

CHURCH OF ST. MARY-ST. JOSEPH

231 CHURCH STREET, POUGHKEEPSIE, NEW YORK 12601 PARISH OFFICE: 845.452.8250 (PH), 845.452.8266 (F) RELIGIOUS EDUCATION OFFICE: 845.471.4747 (PH)



May your people exult for ever,
O God,
in renewed youthfulness of spirit,
so that,
rejoicing now
in the restored glory
of our adoption,
we may look forward
in confident hope
to the rejoicing
of the day of resurrection.

Through our Lord Jesus Christ,
your Son,
Who lives and reigns with you
in the unity of the Holy Spirit,
one God, for ever and ever.

Amen.

The Opening Collect,
The Third Sunday of Easter

The Third Sunday of Easter

April 15, A.D. 2018

REV. RONALD PEREZ, *Pastor*

MOST REV. PETER BYRNE, *Auxiliary Bishop of New York, Episcopal Vicar of Dutchess County*

REV. CHARLES HESTON JOSEPH, *Parochial Vicar*

REV. MSGR. JOHN BRINN, *Pastor Emeritus*

WELCOME *Bienvenido* Witamy *Benvenuto* FÁILTE

PARISH OFFICE

Telephone: 845.452.8250 Facsimile: 845.452.8266 Email: D526@archny.org

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

Telephone: 845.471.4747 Email: stmarypkreligious@gmail.com

WELCOME TO OUR NEW PARISHIONERS! / ¡BIENVENIDOS A NUESTROS FELIGRESES NUEVOS!

Each family should register at the Parish Office. / Cada familia debe inscribirse en la Parroquia.

STAFF

MRS. SHARINA CHINAS, *Coordinator of Religious Education*
MRS. SUSAN DEGILIO, *Administrative Assistant*
MRS. GRACE HAACK, *Music Director*
MR. THOMAS PATTI, *Facilities Manager*

HOURS

Sunday: 9:00 a.m. – 2:00 p.m.
Monday: 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.
Tuesday: 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 7:00 p.m.
Wednesday: 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.
Thursday: 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 7:00 p.m.
Friday: 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.
Saturday: 2:00 p.m. – 6:00 p.m.

THE HOLY MASS / LA SANTA MISA**Vigil/Vigilia:**

4:30 p.m. (English/Inglés)

Sunday/Domingo:

7:30 a.m. (English/Inglés)

9:30 a.m. (English/Inglés)

12:00 p.m. (Spanish/Español)

Monday – Friday/Lunes – Viernes:

8:00 a.m., 5:30 p.m. (English/Inglés)

Tuesday & Thursday/Martes y Jueves:

7:30 p.m. (Spanish/Español)

Saturday/Sábado:

8:00 a.m. (English/Inglés)

BAPTISMS / BAUTISMOS

Every Third Sunday of the Month in English/
Cada Tercer Domingo del Mes en Inglés:

2:00 p.m.

Every Third Saturday of the Month in Spanish/
Cada Tercer Sábado del Mes en Español:

2:00 p.m.

Parents need to make an appointment with the parish office.

It is recommended that preparations for Baptism begin,
while you are awaiting the birth of your baby.

Los padres deben hacer una cita en la Oficina Parroquial.

Se recomienda iniciar los trámites del Bautismo
mientras espera el nacimiento de su bebé.

CONFIRMATIONS / CONFIRMACIONES

Youth must be enrolled in our Religious Education program
in order to be confirmed in 8th Grade.

Adults must be enrolled in our Rite of Christian Initiation of Adults
process (English or Spanish) in order to be confirmed at Easter.

Los jóvenes deben estar inscritos en nuestro programa
de Educación Religiosa

para ser confirmados en el 8vo Grado.

Los adultos deben estar inscritos en nuestro proceso
de Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (inglés o español)
para ser confirmados en la Pascua.

CONFESSIONS / CONFESIONES**Thursday/Jueves:**

8:00 – 8:45 p.m.

Saturday/Sábado:

3:30 – 4:15 p.m.

Monday – Friday/Lunes – Viernes:

By Appointment / Por Cita

MARRIAGES / MATRIMONIOS

Couples need to consult one of the parish priests
at least 6 months before wedding date.

La pareja debe hacer una cita con el sacerdote
con seis meses o más de anticipación de la fecha propuesta.

ANOINTING OF THE SICK / UNCIÓN

Available by appointment to the seriously infirmed and the aged.

Disponible por cita a los seriamente infirmed y los ancianos.

DEVOTIONS / DEVOCIONES**First Friday Adoration of the Blessed Sacrament/
Primera Adoración del Viernes del Santísimo Sacramento**

8:30 a.m. – 5:00 p.m., 8:00 p.m. – 9:00 p.m.

Miraculous Medal Novena/Novena Medalla Milagrosa

Mondays after Holy Mass/Lunes después de la Santa Misa

Rosary/Rosario

Weekdays at 7:30 a.m. and 5:00 p.m./

Días de semana a las 7:30 a.m. y 5:00 p.m.

Saturdays at 8:30 a.m./

Sábados a las 8:30 a.m.

Chaplet of Divine Mercy/Coronilla de la Divina Misericordia

Fridays at 6:00 p.m./Viernes a las 6:00 p.m.

15TH BIRTHDAY / QUINCEAÑERAS

The birthday celebrant must make an appointment with the priest
six months or more in advance of the proposed date.

El celebrante del cumpleaños debe hacer una cita con el sacerdote
seis meses o más antes de la fecha propuesta.



MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

SATURDAY, APRIL 14

8:00 Allen Deragan †
4:30 In Honor of the Sacred Heart

SUNDAY, APRIL 15

7:30 The People of the Parish
9:30 Virginia Cervone †
12:00 Liselotte Zinglensen †

MONDAY, APRIL 16

8:00 Rose DeMello †
5:30 Rosamma Zacharias Nedumthakady †

TUESDAY, APRIL 17

8:00 Agnes Burnes †
5:30 Sharon Marie Kallop †
7:30

WEDNESDAY, APRIL 18

8:00 Gerard Dundon †
5:30 All Souls in Purgatory †

THURSDAY, APRIL 19

8:00 Marie Moccio †
5:30 Agnes Burnes †
7:30

FRIDAY, APRIL 20

8:00 Daniel Carricato †
5:30 Margaret Grybowski

SATURDAY, APRIL 21

8:00 Roberto Morelli (L)
4:30 In Honor of Holy Mary

SUNDAY, APRIL 22

7:30 The People of the Parish
9:30 Richard Paul Barboza †
12:00

LIFE IN OUR PARISH

RELIGIOUS EDUCATION CLASSES

Grades 1-6 Sundays at 10:30 a.m., St. Mary's School
Grades 7-8 Wednesdays at 7:00 p.m., St. Mary's School

BAPTISM PREPARATION CLASSES

English 1st Monday of the Month at 7:30 p.m.
St. Mary's School
Spanish 1st and 3rd Sunday of the Month at 1:00 p.m.
St. Mary's Church

BIBLE STUDY

2nd and 4th Wednesdays at 7:00 p.m., Rectory Conference Room

CHARISMATIC PRAYER GROUP

Wednesdays at 7:00 p.m., St. Mary's Parish Center
Fridays at 7:00 p.m., St. Mary's Church

FELIX VARELA INSTITUTE

Tuesdays at 7:00 p.m., St. Mary's School

KNIGHTS OF COLUMBUS – FLORENTINE COUNCIL

2nd Wednesdays at 7:30 p.m., Rectory Basement

LEGION OF MARY

Tuesdays at 3:00 p.m., Rectory Conference Room

MUSIC MINISTRY

English/Polish Choir Mondays at 6:30 p.m., St. Mary's Church
Spanish Choir Sundays at 11:00 a.m., St. Mary's Church
Tuesdays at 6:30 p.m., Rectory Basement
Youth Choir Tuesdays at 7:30 p.m., Rectory Basement

PARKING LOT FUNDRAISER

Pancake Socials 1st Sundays from 8:00 a.m. – 11:30 a.m.
St. Mary's Parish Center
Lunch Socials 1st Sundays from 11:30 a.m. – 2:00 p.m.
St. Mary's Parish Center
Saturday Suppers 3rd Saturdays from 5:30 p.m. – 8:00 p.m.
St. Mary's Parish Center

RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS

English (RCIA) Mondays at 7:30 p.m.,
Rectory Conference Room
Spanish (RICA) Fridays at 7:30 p.m., St. Mary's School

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY

1st and 3rd Thursdays at 6:00 p.m., Rectory Conference Room

YOUTH GROUP

Fridays at 7:30 p.m., St. Mary's School Gym

WEEKLY COLLECTION

"Give and gifts will be given to you; a good measure, packed together, shaken down, and overflowing, will be poured into your lap. For the measure with which you measure will in return be measured out to you." – Luke 6:38

Sunday Collection

April 8, 2018 (Regular) \$5252.00
April 9, 2017 (Palm Sunday) \$8027.00

**THANK YOU, AND MAY GOD BLESS YOU
FOR YOUR GENEROUS SUPPORT OF OUR PARISH!**

Symbols of Easter / Símbolos de Pascua / Symbole Wielkanocne



Lilies: Jesus loved them!

Luke 12:27

Consider the lilies, how they grow: they labour not, neither do they spin. But I say to you, not even Solomon in all his glory was clothed like one of these.

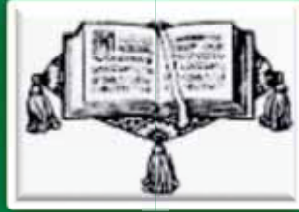
The lily represents purity, chastity, innocence, and St. Gabriel's trumpet, and is a symbol of Our Lady and used to depict the purity of the Saints, especially SS. Joseph, Francis, Clare, Anthony of Padua, and Catherine of Siena. In America, it has become, too, a symbol of the Resurrection. Legend says that lilies originated with Eve's tears when the first couple was banished from the Garden of Eden. Other legend says that they sprang up from the ground when drops of blood fell to the foot of the Cross. It is interesting that these two legends exist, because Christ, the New Adam, wipes away the tears of the children of Eve who became the children of Mary when Christ gave her to us, through John, from the Cross. Mary herself is symbolized also by another lily, *lilium candidum*, or the Madonna Lily (or "Annunciation Lily").

Peacock

It was once believed that the flesh of the peacock never corrupts, so peacocks became the classic symbol of immortality. They are an ancient Christian symbol of the Resurrection, and representations of them are found on the tombs of ancient Christians as an expression of their hope to follow Christ in His defeat of death.



Source: Fisheaters.com



TODAY'S READINGS

First Reading: Acts 3:13-15, 17-19

Peter reminds the people that they allowed Jesus to be killed, and preferred to allow a murderer to be released. But God raised him from the dead as had been prophesied. Therefore, all people should believe and turn to God, that their sins might be forgiven.

Second Reading: I John 2:1-5a

Jesus was offered up for the sins of the world. The only way to prove true faith in him, is to honor his commandments. Anyone who claims to believe, yet does not keep his word, does not truly believe.

Gospel: Luke 24:35-48

Jesus appeared to two disciples, though at first they feared he was a ghost. Jesus ate with them to prove he was not a ghost. He explained that he had fulfilled the prophets words about him. He also explained that in his name they must preach doing penance for the forgiveness of sins.

LECTURAS DE HOY

Primera Lectura: Hechos 3:13-15, 17-19

Pedro le recuerda a la gente que ellos permitieron que mataran a Jesús, y prefirieron que un asesino fuera puesto en libertad. Pero Dios lo levantó de entre los muertos como estaba escrito. Por ello toda la gente debería creer y acercarse a Dios, para que sus pecados fueran perdonados.

Segunda Lectura: 1 Juan 2:1-5a

Jesús fué ofrecido por los pecados del mundo. La única forma de mostrar verdadera fé en El es honrando sus mandamientos. Aquel que afirma creer, pero no sigue sus mandamientos, no cree verdaderamente.

Evangelio: San Lucas 24:35-48

Jesús se le apareció a dos discípulos, quienes inicialmente pensaron que era un fantasma. Jesús comió con ellos para probar que no era un fantasma. Explicó que había cumplido las palabras de los profetas acerca de El. También explicó que deberían predicar en su nombre, haciendo penitencia para el perdón de los pecados.

HIS WORD TODAY by Rev. William Reilly

“Now I know brothers that you acted out of ignorance, just as your leaders did. But God has thus brought to fulfillment what He had announced beforehand that through the mouth of all the prophets that His Christ would suffer. Repent, therefore and be converted that your sins may be wiped away... Then he opened their minds to understand the Scriptures... Thus it is written that the Christ would suffer, and rise from the dead on the third day, and that repentance for the forgiveness of sins would be preached in his name to all the nations.”

The wonderful sermon of Saint Peter offers encouragement, not judgment, summoning his hearers to listen more closely. The scriptures they knew, the prophets and psalms, pointed to the events which had taken place in Jerusalem. As they listened, they were able to conclude ‘this makes sense, I’ll follow what he says and begin living as a witness.’

Twenty centuries have passed, the sermon of Peter is repeated for my benefit as he opens our minds and hearts. If these words changed the hearts of his listeners, what is happening in my heart at this moment? Am I, or am I not a witness?

SU PALABRA HOY por el Rev. William Reilly

“Ahora bien, hermanos, yo sé que ustedes obraron por ignorancia, lo mismo que sus jefes. Pero así, Dios cumplió lo que había anunciado por medio de todos los profetas: que su Mesías debía padecer. Por lo tanto, hagan penitencia y conviértanse, para que sus pecados sean perdonados... Entonces les abrió la inteligencia para que pudieran comprender las Escrituras... Así esta escrito: el Mesías debía sufrir y resucitar de entre los muertos al tercer día, y en su Nombre debía predicarse a todas las naciones la conversión para el perdón de los pecados.”

El maravilloso sermón de San Pedro nos da ánimo, no desaliento; llama a sus oyentes a escuchar más detenidamente. Las escrituras que ellos conocían, los profetas y los salmos, apuntaban a eventos que se habían llevado a cabo en Jerusalén. Al escuchar, ellos concluían que aquello tenía sentido, que seguirían lo que decía y empezarían sus vidas como testigos.

Veinte siglos han transcurrido, y el sermón de San Pedro se repite para mi beneficio y nos abre la mente y el corazón. Si estas palabras cambiaron el corazón de sus oyentes, ¿qué sucede en mi corazón en este momento? ¿Soy o no soy un testigo?

PRAY FOR THE INFIRMED / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Watch, O Lord, with those who wake, or watch, or weep tonight, and give your angels charge over those who sleep. Tend your sick ones, O Lord Christ. Rest your weary ones. Bless your dying ones. Soothe your suffering ones. Pity your afflicted ones. Shield your joyous ones. And for all your love's sake. Amen. - Saint Augustine



Miguel De La Llana, Elijah Espina, Anthony Imperatrice, Tracy Kirkpatrick, Thomas Kirkpatrick, Gerard Mulcahy, Jolanta Niec, Angela Patti, Donna Patti, Gloria Patti, Jose Quezada, Rev. Phil Tran, Oscar Valencia, Paul E. Williams, Gertrude Wtulich, Suzette Bulay, V.A., J.H, Robert Campbell, Anne Landisi, Teresa Mendez, Lorraine Napolitano, Paul Pitt, Nicholas Purchia, Clarence R., Cheska Delos Reyes, Diana Gleeson, Christopher Heller, Walter Clara, William Bair, Robert Bradford, Richard Manzoello, Marie Mastroti, Shirley Tiongco, Robert Bornholdt, Gary Christopher, Helen Clawson, Irene Hutnik, Joseph Locantore, Joseph Montague, Jovita Oyola, Ray Riley, Rosalie Schembari, Roy Schweitzer, Joseph Trapanese, Theresa Albano, Victor Davila, Victor Escobar, Barbara Fritz, Amy Gutierrez, Michael Gartland, Danielle LaReau, Connie Orlando, Ruth Ronsini, Donald Yereance, Michael Doherty, Geraldine Cullen, Barbara Dubraski, Madeline Masciola, Michael McVeigh, Claire Mellia, Patricia Patora, Terrence Scott, Michael Vair, Erna Vecchione, and Bernadette Wills.

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY
St. Mary-St. Joseph Conference

We assist people of all faiths and backgrounds, as we try to alleviate suffering from poverty, loneliness, hunger and financial desperation. If you need assistance or know of someone who needs assistance, please, call the Society at (845) 891-5374. Leave a confidential message, including a number where you can be reached. Your call will be returned as soon as possible.

EMMAUS MINISTRY FOR GRIEVING PARENTS

The last retreat in English for 2018 is scheduled for October 20, 2018 in Manhattan. Please, contact Sue DiSisto, Parenting/Family Life Coordinator at (646) 794-3191 or via email at susan.disisto@archny.org.

A retreat in Spanish is scheduled for April 28, 2018 at St. Peter-St. Mary's Church in Haverstraw, NY. Please, contact Carmen Noschese at (646) 794-3194 or via email at carmen.noschese@archny.org.

CHILD PROTECTION

Anyone who needs to report an alleged incident of sexual abuse of a minor by a priest, deacon, religious, or lay person serving in the Archdiocese of New York is asked to contact Sr. Eileen Clifford, O.P. at (212) 371-1000, ext. 2949. She may, also, be reached via email at victimassistance@archny.org. Information can, also, be found on the Archdiocesan website, www.archny.org. In keeping with the Archdiocesan policy regarding sexual abuse of minors, this information is provided to ensure that our children remain safe and secure.

SOCIEDAD DE ST. VINCENT DE PAUL
St. Mary-St. Joseph Conference

Ayudamos a personas de todas las creencias y procedencias, mientras tratamos de aliviar el sufrimiento de la pobreza, la soledad, el hambre y la desesperación financiera. Si necesita ayuda o conoce a alguien que necesita ayuda, llame a la Sociedad al (845) 891-5374. Deje un mensaje confidencial, incluyendo un número donde lo puedan localizar. Responderemos su llamada lo antes posible.

EL MINISTERIO EMAÚS PARA PADRES EN DUELO

El último retiro en inglés para 2018 está programado para el 20 de octubre de 2018 en Manhattan. Por favor, contacte a Sue DiSisto, Coordinadora de Parenting/Family Life al (646) 794-3191 o por correo electrónico a susan.disisto@archny.org.

Un retiro en español está programado para el 28 de abril de 2018 en St. Peter-St. Iglesia de María en Haverstraw, NY. Comuníquese con Carmen Noschese al (646) 794-3194 o por correo electrónico a carmen.noschese@archny.org.

PROTECCIÓN INFANTIL

Se solicita a cualquier persona que necesite denunciar un presunto incidente de abuso sexual de un menor por parte de un sacerdote, diácono, religioso o laico que preste servicio en la Arquidiócesis de Nueva York que se comunique con la Hna. Eileen Clifford, O.P. al (212) 371-1000, ext. 2949. Ella también puede ser contactada por correo electrónico a victimassistance@archny.org. También se puede encontrar información en el sitio web de la Arquidiócesis, www.archny.org. De acuerdo con la política de la Arquidiócesis con respecto al abuso sexual de menores, esta información se proporciona para garantizar que nuestros niños permanezcan seguros.

< KID'S > KORNER

Gospel Today Third Sunday of Easter | Luke 24: 35-48

Jesus appears to the disciples and says, "peace be with you". When they doubt it is really Jesus, He reminds them of what was written in scripture.

©2015 Bon Venture Services, LLC

BIBLE WORD SEARCH

Find all the words...
left, right, up, down
or diagonally.



- | | |
|-----------|-------------|
| Jesus | Hands |
| Appears | Feet |
| Disciples | Touch |
| Peace | Amazement |
| With | Fulfillment |
| You | Reminds |
| Doubt | Written |
| Troubled | Scriptures |

"PEACE BE WITH YOU".

H	A	N	D	S	D	N	I	M	E	R
T	D	I	S	C	I	P	L	E	S	Y
O	Y	U	T	R	O	U	B	L	E	D
F	U	L	F	I	L	L	M	E	N	T
E	E	J	E	P	A	P	W	A	H	O
Y	N	E	L	T	I	E	R	T	E	U
T	O	S	T	U	S	N	I	E	C	C
D	C	U	E	R	G	W	T	K	A	H
O	S	S	V	E	K	H	T	C	E	P
U	I	J	E	S	R	A	E	P	P	A
B	D	E	D	O	E	S	N	L	O	A
T	N	E	M	E	Z	A	M	A	Y	S

SWEET as HONEY



We say "peace be with you" every Sunday at mass, just like Jesus said to His disciples! Did Jesus shake hands with them too?



People can return this greeting in many ways - with a hug, a kiss, a handshake, a bow, a head nod or just repeat it back - peace to you and also with you. How it is given will vary, but its meaning is the same.

Chapman

McHoul
FUNERAL HOME, INC.
~ Since 1966 ~

Hablamos Español
Four Generations
of Our Family
Dedicated To
Serving Your Family

845-221-2000
www.mchoulfuneralhome.com

D

Joseph J. Darrow, Sr.
Funeral Home, Inc.
& Monuments

~ Family Owned And Operated Since 1928 ~

845-452-1840

39 SOUTH HAMILTON STREET · POUGHKEEPSIE, N.Y.
darrowfuneralhome.org

55 DINNER

Mexican & American Food
~ Open 7am to 10pm Every Day ~

845-204-9292 Catering Available

~ SERVING DUTCHESS COUNTY SINCE 2016 ~

RODRIGUEZ
HOME IMPROVEMENT

GENERAL CONSTRUCTION · DRYWALL
PAINTING · HOUSE REPAIRS · POWERWASHING

\$299
HOUSE POWERWASH
(2000 Sq. Ft. Max)

Jose Rodriguez, Owner/Parishioner
(203) 942-1402

McNIFF
Real Estate, LTD.
Edwin J. McNiff, Jr.
Parishioner
473-4240

JOHN N. LUCAS
And Son

Est. 1910

BONDED LOCKSMITH

Keys Made · Locks Changed · Sales
Commercial & Home Locks Sales & Service
113 N. CLINTON STREET · 471-2150

Support Our
ADVERTISERS
They Support
Our Parish

YOUR AD HERE!
Text BVAD to 71441
for more information!

BOV
Venture

Complete Auto Repair Since 2003

William Auto

Sales and Service
845-473-2554
39 Thompson Street · Poughkeepsie

MID-HUDSON
CIVIC CENTER

Open Year
Round!

McCann Ice Arena at the Mid-Hudson Civic Center
14 Civic Center Plaza · Poughkeepsie
845-454-5800 · MidHudsonCivicCenter.org

Ice Time Sports Complex
21 Lakeside Road · Newburgh
845-567-0005 · IceTimeSports.org



GOD
BLESS
AMERICA



Timothy P. Doyle
Funeral Director

Timothy P. Doyle
Funeral Home Inc.

371 Hooker Avenue, Poughkeepsie, New York 12603
PHONE: (845) 452-0460 FAX: (845) 452-8601



CatholicMatch
New York

CatholicMatch.com/NYsingles

CGR CORBALLY, GARTLAND
AND RAPPLEYEA, LLP

Attorneys at Law
www.cgrlaw.com
845.454.1110

30 Front Street · Millbrook NY 12545
35 Market Street · Poughkeepsie NY 12601

WHEN YOU HELP THE AMERICAN RED CROSS,
YOU HELP AMERICA.

CALL 1-800-HELP NOW OR VISIT US AT REDCROSS.ORG

 **American Red Cross**

Wm. G. Miller & Son
Funeral Home, Inc.

Vincent J. Miller, Funeral Director

Pre-Need, Traditional & Cremation Services · At Home Counseling
Not Affiliated With Any Other Area Funeral Homes · 3rd Generation Family Owned & Operated
www.WMGMillerFuneralHome.com

371 Hooker Avenue · Poughkeepsie · 485-0241

Are the people sitting in the pew behind you aware of your business?

Call me after Mass and I will let you know about Church Bulletin advertising.
John Schlick
845-490-0096

Are you looking for a good ROI on advertising?

PARMELE, AUCHMOODY
& SCHOONMAKER
FUNERAL HOME

MICHAEL J. SONTHEIMER · Lic. Mgr.
110 Fulton Ave., Poughkeepsie

(845) 452-0790 · (845) 452-1680
www.hudsonvalleyfuneralhomes.com

INSURANCE / SEGUROS

KARLA JERRY, CPCU MBA
845-485-6300 · Kjerry@ralphvellisinc.com

NEGOCIOS · CONTRATISTAS · PROPIEDAD · AUTOMÓVIL
BUSINESS · CONTRACTORS · AUTO · HOMEOWNERS

RALPH V ELLIS INSURANCE · POUGHKEEPSIE, NY
WWW.WASMITHANDSON.COM

Hablo Español